

野花牌綠蜂膠

加拿大衛生部天然品NPN#80006418 • GMP Site License#300909 • 美國食品與藥品監督局FDA登記註冊#10328566522 • 全球HACCP質量認證#BR13/7429

自主修復胰島功能 雙向調節血糖水平

1 | 修復腦 渾身乏力，失眠等症狀
明顯減輕或消失，體力精力逐漸恢復，
血糖水平下降；腸胃舒適，胸悶心悸，
視物不清，手足麻木等症狀明顯好轉。

2 | 治糖尿病 並發癥明顯減輕，空腹、
餐後2小時血糖、24小時尿糖值正常；
活性胰島素分泌逐漸正常化，燃燒糖
代謝紊亂開始被糾正；血糖保持平穩。

3 | 強化心臟 並發癥癥狀基本減輕
或消失，視力恢復正常，精力充沛；
受損胰島細胞全面修復，胰島素分泌
完全滿足正確機體需要；血糖保持好轉。

4 | 寧靜腸胃 患者自身血糖、
尿糖值達到正常狀態，並發
癥得到控制，糖尿病功能正發
化，內分泌系統完全恢復。



1 | 顯著降低血糖 具有自主調節血糖含量作用

2 | 提高胰島素的水平 增強胰島素自主調節功能

3 | 改善葡萄糖素抵抗 增強機體對葡萄糖的耐受力

4 | 降低血清總膽固醇和甘油三脂 提高免疫系統

5 | 強效抑制血小板凝聚活性 並降低血液粘稠度

6 | 雙向調節人體血糖 降低高血糖，避免低血糖

糖尿病用藥

*糖尿病普通患者，在小半杯冷水或溫水中，每次滴入的30滴，每日3次，早中晚餐前空腹服用，每月3瓶左右。

*糖尿病重症患者，每次需滴加40-60滴，每日3次，早中晚餐前空腹服用，每月4-6瓶。

注意事項：野花蜂綠膠不宜加入熱水、茶水、咖啡中飲用，否則會破壞綠蜂膠中的有效成分，大大影響效果。

Disclaimer: This statement has not been evaluated by the FDA. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease. 綠膠不可替代藥物，有病請先就醫

7130 Warden Ave, Suite 406, Markham ON, L3R1S2, Canada service@royalnatural.ca
北美免費長途: 1-866-690-4888 網上訂購地址: www.royalnatural.ca



加拿大皇家天然品有限公司

休士頓臺灣大學校友會三十八屆年會暨新舊會長交接典禮

(本報記者黃麗珊)休士頓台大校友會於二零一六年一月二十三日星期六下午六點在珍寶樓(Ocean Palace 11215 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072)舉辦38週年年會暨新舊會長、理事交接典禮。由陳秀芬及凌微鳴主持。駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長齊永強、科技組長游慧光、秘書長欣瑛、黃鈺程、僑教中心主任莊雅淑、李美姿副主任、僑委劉秀美、甘幼嫻、僑務諮詢委員王秀姿、中華公所共同主席黃泰生、羅秀娟、哈瑞斯縣法官張文華、張少歡心臟科醫師、榮光會會長丁方印、洪明奇院士等來賓及校友近300人與會，場面熱鬧、氣氛溫馨。羅西莉會長說明，本次年會除到場會員投票選出新任的理事會成員、承襲往年傳統，本次的年會會有校友及特別來賓們的精彩演出，包括祥獅獻瑞、特殊教育班華人小朋友的表演、顧寶鼎校友與神秘嘉賓精彩演唱、休士頓台大熱舞社的嘻哈舞蹈、猜謎、抽獎、跨年代流行音樂組曲等。

本活動歡迎在休士頓校友及朋友們一起共襄盛舉。為鼓勵在學年輕校友參與本活動，在美留學生的票價和十二歲以下兒童票皆為美金二十元。一般票價為美金三十元。校友會亦鼓勵大家購買美金五十元的認同贊助票，以支持校友會繼續舉辦各個凝聚校友與華僑向心力的活動。活動內容請參考休士頓台大校友會網站(<http://www.ntuaahouston.org>)，校友們都事先購票。

羅西莉會長感謝近900位校友在過去一年裡的支持，舉辦的所有活動都圓滿成功，獲得好評。2015會長羅西莉強調，台大校友會是少數沒有年齡斷層的校友會，這麼多年來陸續有年輕的校友加入，並積極參加活動，讓她感到欣慰。羅西莉會長在會上宣布該會將捐2000元回饋台灣的母校，供興學和鼓勵後進。

駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長齊永強讚揚台大校友們在美南地區事業有成，在輔導年輕的校友就業及生活需要展現強大向心力。校友張文華法官則代表哈利斯縣縣長頒發表揚羅西莉在會長任內對社區卓越的貢獻。僑教中心主任莊淑淑主任代表中華民國僑委會委員長陳士魁頒發獎狀，表揚新舊任會長郭原宏、羅西莉為僑社所做的努力。

休士頓台灣大學校友會會長交接典禮在駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長齊永強的監交及近300中外賓客見證，2015會長羅西莉把會長信物交給2016年的會長郭原宏。新會長郭原宏表示，任期內將全力以赴為校友們提供優質服務。

餘興節目在校友們精心策畫，老中青三代同堂演出，展現校友們活力十足及濃厚情感。大會在羅西莉領唱「明天會更好」歌聲中由新會長郭原宏接唱，傳承著，台大校友會年會圓滿成功。



休士頓台灣大學校友會會長交接典禮由駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長齊永強監交。2015年會長羅西莉將信物交給新會長郭原宏。(記者黃麗珊攝)

欲知休士頓台灣大學三十八屆年會進一步詳情，
羅西莉 chenli0319@gmail.com;
陳雅琴 jchen2006@gmail.com;
謝允中 pyhsieh5@yahoo.com;
謝元傑 leihsieh@gmail.com;
郭原宏 warren.kuo@gmail.com

中國國務院僑務辦公室與中國駐休斯敦總領館將於2月22日在休斯敦隆重舉行“春節送年飯活動”

(本報記者陳鐵梅報導)2月22日，農曆的正月十五元宵節，是農歷一年中的第一個月圓之夜，也是一元復始，大地回春的時刻。休斯敦僑胞將迎來國務院僑務辦公室襄援副主任及中僑繁榮訪問團為大家送上新春年飯，帶來家的關懷與溫暖。此次休斯敦“春節送年飯”活動由江蘇省僑務辦公室“海

外惠僑工程中餐餐業基地”，休斯敦美國中餐行業協會，休斯敦華助中心共同承辦。休斯敦僑社，中餐業從業人士和廣大僑胞共同參與。本次繁榮中餐“春節送年飯”活動將邀請休斯敦華人華僑精英，僑團代表，袍團團體代表，休斯敦主流社會政要，知名人士，中餐行業代表等共享盛宴。

中國烹飪大師周曉燕教授等淮揚菜名廚將為休斯敦華人華僑展示中餐廚藝，奉獻國宴級的年夜饭。活動當中將為推廣中餐文化做出貢獻的休斯敦中餐業人士頒發感謝狀。本次活動是中國國務院僑務辦公室首次舉辦的“春節送年飯”活動，為休斯敦的華人華僑送來節日的盛宴，新春的祝福！旨在把家的味道，帶給海外的華人華僑。為提升中國傳統春節和中華美食在海外的影響，提高當地中餐業整體水平，弘揚中華美食文化！

休士頓地區華語文能力測驗(TOCFL) 開始接受報名！

(本報訊)駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組訂於2016年3月26日(星期六)上午10時假休士頓大學城中校區【University of Houston - Downtown, 地址: One Main Street, Suite GSB311 (3F, Girard Street Building), Houston, TX 77002】舉辦休士頓電腦化華語文能力測驗 (Test of Chinese as a Foreign Language, 簡稱TOCFL)。

自2014年起，為對應「歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構 (CEFR)」，華語測驗共分為三等六級。三等分別為入門基礎級、進階高階級及流利精通級，而每一等又可再依據測驗成績細分為兩級，分別為入門級、基礎級、進階級、高階級、流利級、精通級，共六級。依據美國大學理事會(College Board)公布關於中文預修 (AP Chinese Language and Culture)的課程

說明，學生接受AP課程結束後的程度，接近全美外語教學協會 (American Council on the Teaching of Foreign Languages, ACTFL)語言能力指標 (Proficiency Guidelines) 的中高級程度 (Intermediate high)，對應於華語測驗考試進階級 (Level 3)。意即若學生能通過華語測驗的進階級，其程度相當於可通過中文AP考試。請參閱對照表。

華語文能力測驗今年是第八次在休士頓地區舉行，採用線上報名及電腦化施測。測驗分有正體與簡體版本，全程使用電腦作答，無須手寫文字。測驗完畢螢幕可立即顯示測驗成績。通過測驗者將獲頒華語文能力證明書，可做為申請「臺灣獎學金」與「教育部華語獎學金」等語文能力證明用途，具有就學及就業優勢。

休士頓恩惠台灣基督長老教會將於2月7日舉行本會第五任許得賜牧師就任感恩禮拜

休士頓恩惠台灣基督長老教會訂於2016年2月7日(主日)下午2時30分，假休士頓恩惠台灣基督長老教會(地址: 6250 Westline Dr., Houston, TX 77036, 電話 713-776-2771)舉行本會第五任許得賜牧師就任感恩禮拜，恭請鄉親歡迎參加。

亦可做為中文AP考試的模擬測驗。歡迎休士頓地區想瞭解自己華語文能力者報名參加。

第八屆休士頓地區華語文能力測驗報名費為40元，為推廣正體字，報考正體字版本的考生可享優惠價30元。報名日期自2016年2月1日至2月25日止。請至線上報名網站: <https://usa.sc-top.org.tw> 註冊並列印出報名表，於本年3月1日前將報名表及報名費支票(支票抬頭為 Education Division, TECO in Houston) 郵寄至休士頓臺北經文處教育組: 11 Greenway Plaza, Suite 2012, Houston, TX 77046。請務必於本年3月1日前繳費方完成報名手續。考生可自行上華測會網站瞭解各報考等級所需字彙(網址: <http://www.sc-top.org.tw>)，或進行線上模擬試題測試。有意辦理團體考試的各團體，歡迎以電郵 houluc@houstonccl.org 或電話 713-840-3854與駐休士頓教育組連絡。

華語文能力測驗分級方式及與歐洲共同語文參考架構 (CEFR)、美國外語教學協會指標 (ACTFL Proficiency Guidelines) 之對應關係。

本頭公廟通告

(一) 慶賀新年

西曆二〇一六年二月七日
農曆乙未年十二月廿九日

(星期日)為新年大除夕。當晚十一時正，吉辰鐘鼓雷鳴，迎接福德正神本頭公乘諸大神鎮座。繼由子時全體理監事引領與信眾進香祈求，迎接猴年新禧。當晚特設之節目有，借富阿公錢，富貴榮華竹，平安大金香。隨後有舞獅舞龍，表演國術等助慶。年初一，初二，初三上午九時，吉時鳴鐘雷鼓，接福財神，共渡快樂新年。

(二) 拜太歲

西曆二〇一六年二月十五日
農曆丙申年正月初八日

(星期一)為穀王寶旦及太歲星君寶旦。當天下午三時，求拜星君轉好運，本年度犯太歲星君的為肖猴，肖虎，肖豬，肖蛇，各善信如有犯這四生肖者，可到本廟請太歲星君符保平安。

(三) 元宵標燈

西曆二〇一六年二月廿二日
農曆丙申年正月十五日

(星期一)為慶祝上元寶旦，本廟一年一度舉行慶祝元宵佳節標燈大會。當晚有舞獅，國術表演助慶，接著是標燈大會開始，並有香茶，糖果招待，敬請各善信光臨，共渡佳節，共沐神恩，並祝

新春快樂！

地址: 10600 TURTLEWOOD, HOUSTON TX 77072
電話: 281-983-5668 (廟內) 281-983-0097 (潮州會)

本頭公廟 敬啟

更多的折扣

黃永瑞 Sean Wong
Agent
7035 Highway 6 North
Houston, TX 77096
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-250-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com

省下平均\$480! *
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！
向更好邁進™
現在就打電話給我！

State Farm

*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL. 1205004

New York Life Insurance Company

人壽保險 長期護理保險 教育基金 退休計劃 遺產規劃

713-480-9988 紐約人壽 傳家之保
(通英、國、粵)

3200 Southwest FWY, #1900, Houston, TX 77027
email: clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代辦多家、方便比價、價格便宜、保單最優
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr. Suite 218 Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

楊德清
楊德清 楊德清 楊德清

房子+車子=省了銀子

許宏輝 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI
Agent
9611 Hilcroft St., Houston, TX 77066
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwm@statefarm.com

當您把汽車和房屋一起投保State Farm 開始，就可平均節省\$763 保費！更可享受State Farm 代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！

State Farm

*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單，申請表格，以及必要通知均以英文書寫。State Farm-Bloomington, IL. 1205075

優勝保險 Champions Insurance Group
代理上百家A級保險公司
★專精房屋及商業保險★ 5307 FM 1960 Rd. W.Ste B, Houston, TX 77069
www.ChampionsIG.com

Personal 個人保險
Home 房屋
Auto 汽車
Life 人壽
Health 健康

Commercial 商業保險
Property 產業
Restaurant 餐館
Shopping Center 購物中心
Office Building 辦公大樓

一通電話 立即省錢

誠徵有經驗、穩重的保險經紀人。優勝保險，你值得擁有 李仕球
英文專線: 832-484-8899 英語、西班牙語 中文專線: 713-446-9185 國語、粵語、福州、福建、台語

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788

經驗豐富
服務親切、專業、誠信、負責、樂於助人、服務週到

我們的信念
竭誠服務、信譽第一、竭誠服務、信譽第一、竭誠服務、信譽第一

負責人: CLU
呂振堂 J. Eric Lu
保險師

餐館及商業
房屋及水災
人壽保險
汽車保險
員工保險
地產保險

協助申請歐計健保補助以及估價諮詢

FARMERS
世事難料，我們關照你

Cigna COMMUNITY HEALTH CHOICE

服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意客戶 在文化中心對面，黃金超市後街
外地(800)350-1078 Fax: 713-988-6886 5855 Sovereign Unit F Houston, TX 77036

AAA 餐桌椅批發 FURNITURE WHOLESALE
Tel: (713) 777-5888 Website: www.aaafurnitureusa.com
10300 Westpark Drive, Houston, TX 77042

★ 各式鐵木餐館桌椅、面、沙發 ★ 本地免運費 (一次購買\$3000以上)
★ 以舊換新，省錢省力 ★ 價錢最低，品質最優，服務最好
★ 舊椅換新墊，一天完工 ★ 8萬呎倉庫，大量現貨供應

Table and chair inventory grid showing various models and prices.

#526	#527	#537	#514	#510	#306A
#315	#312	#316	#310	#309	#885
#23		#411		#66A	#DRB

THERE ARE GOOD NIGHTS, GREAT NIGHTS AND NIGHTS when legends ARE MADE.

Greatland Tours: 713-777-9988

賭場專車 天天出發

Lauberge CASINO RESORT LAKE CHARLES

Must be 21 to enter casino. ©2015 Pinnacle Entertainment, Inc. All rights reserved.

GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700.

Lulu爆氣挺憲哥 諷陳沂「儘速就醫」

陳沂日前在臉書批評吳宗憲遲到、不認真意識，雖然她已道歉，澄清是說話遭到扭曲，仍難以平息外界批評聲浪，與吳宗憲一起主持《綜藝大熱門》的女星Lulu黃路梓茵也難得動怒，在臉書暗諷陳沂應「儘速就醫」。

「看節目很輕鬆但做節目很不容易。」Lulu在臉書PO文挺憲哥，認為吳宗憲的拚

命大家有目共睹，不是隨便一個人就能推翻，要媒體「建立正確方向、過濾一些新聞來源雜質」。

Lulu話還沒說完，接著她又稱有些人是爲了破壞節目來凸顯自己，擾亂社會秩序，希望「他們」都能盡速就醫、早日康復，後頭還特地附上了一個笑臉，更顯得Lulu怒氣極深。

周董添爸氣年終豪擲850萬

周杰倫（周董）所屬的杰威爾音樂28日尾牙，當天妻子昆凌陪他在上海拍廣告，周媽先代他到公司發紅包，撒出200多萬，晚上尾牙再捐300多萬抽獎，加上2月底要帶員工去馬爾地夫旅遊，歲末共豪擲850萬犒賞同事，比去年新婚時多了250萬，當爸後更大方。

杰威爾有29名員工，周董每年包給員工的紅包，金額依年資而異；前晚尾牙在飯店吃桌菜，現場共抽3輪現金獎，抽到最高金額的員工抱走22萬5000元，最少的有7萬8000元。

第3輪抽獎時，杰威爾總經理楊峻榮和周董視訊連線，感謝他工作吃不到尾牙還捐錢；那時他剛收工和經紀人、助理大妮在用餐，剛好當下中獎的員工，就是她身旁這2人。當晚獎金幾乎都是他捐出，師弟妹Darren、袁詠琳、派偉俊等平均一人出2萬元表心意。

周董去年擔任浙江衛視《中國好声音4》導師，製作單位燦星昨公布今年由他和庾澄慶、那英、汪峰原班人馬蟬聯。他去年以1.2億元加盟該節目，今年續約是否加新？杰威爾不透露。但他正在籌備新專輯、新巡演，看來今年又是忙綠豐收的一年。

不過，由於荷蘭原版節目《The Voice Of...》開出天价授權費，和燦星爆發合約糾紛，雙方協商成功才會續播《好声音5》。

隋棠豪邁抱兒一句「出恭」考倒網友

隋棠去年閃嫁Tony，婚後重心全擺在兒子Max身上，日前她在臉書一張霸氣開腿抱兒照，寫著「出恭...之說好的優雅呢」，讓不少網友有著沒有懂，忍不住向隋棠求解「出恭」是何意？

隋棠不顧名模形象，抱兒豪邁腿開開，雖然她自認坐姿一點都不優雅，但網友卻不

這麼認為，反而覺得這才叫「這就是做媽媽的優雅動作」。只是隨棠一句「出恭」讓網友有著沒有懂，忍不住留言跪求解答，隋棠也親切回文，表示是因為正值午餐時間，不好意思打擾大家胃口，才用「出恭」這個上廁所較優雅的說法。



藍心湄演八點檔像地獄 壓力大作惡夢

台灣八點檔拍戲過勞引起關注，藍心湄日前主持TVBS《女人我最大》過年節目時，說到幾年朋友情客串鄉土劇八點檔，她直說：「好恐怖，簡直是地獄！」當時她趕戲超大壓力，甚至做惡夢，夢見自己瘋狂NG，夢中還被導演嫌棄「怎麼會找她來演？」

王麗曾苦等道具「紅豆餅」12小時，從午夜12點等到中午12點，紅豆餅店開，工作人員買回來，她已累得受不了，現場發飆摔鏡子。因此她被傳難搞、耍大牌，她無奈說「真的只是太累了」。

最近升格當《原來一家人》製作人的藍心湄，特別提升劇組拍攝環境，片場隨時有食物弄得像Buffet，提供水果區、比薩區、甜點鹹食區，還特別請人24小時打掃廁所。「希望提供好的環境，讓演員發揮最佳狀態，台灣戲劇品質才能向上提升」。

豬哥亮籌拍片不自肥謝金晶



豬哥亮主演的暑假檔國片《大顯神威》29日舉行殺青酒。他說將當老闆投資明年賀歲片，已鎖定吳克群和藍正龍擔任男主角。豬身兼出品人及演出，但強調「我的戲絕對不會少！」女主角將海選，似不考慮找女兒演出，「這樣子不好啦！」

豬哥亮昨率領安心亞、林美秀、李李仁、阿Ken、左左右右、莫允雯、顏正國及蔡昌憲等人出席殺青酒。片中飾演女鬼的安心亞，堪稱全片最慘，除了天冷穿薄衣，還全程幾乎都不能走路，全靠電動代步器製造「飄移感」，讓她直呼「很痛苦！」

辛苦歸辛苦，安心亞說過程中仍感受到不少溫暖，「豬大哥看到我沒穿外套，也會把外套脫掉，真的很貼心，但畢竟我還年輕，很怕他會受不了。」豬哥亮則虧她「很厲害」，「會跳舞又不怕人家看到，她都穿很少。」和豬哥亮飾演夫妻的林美秀則說，很幸運和豬有最多對手戲，「和豬大哥合作

很刺激，要能接住他的臨場反應，演起來真的很爽。」李李仁和阿Ken也提到一場法會的戲，拍攝時長達11分鐘一鏡到底，而且不只拍一遍，但豬游刃有餘，豬則笑說「換鏡頭怕會冷掉」。

豬哥亮今年賀歲片《大尾鱸鰻2》，和白冰冰的《人生按個讚》對打，白冰冰曾打趣對豬說「把吃剩的票房讓我們一點」。豬昨表示「不可以這樣講啦，他們有他們的片子，我們有我們的片子。」認為不需要比較。

他說5月將開拍2017年賀歲片，由《大顯神威》導演黃朝亮執導，並由他和藍正龍、吳克群「三師」演出，不找女兒謝金晶？他說「謝金晶如果演的好會找她，但是這樣也不好。」決定海選。

華視日前尾牙，豬哥亮主持《華視天王豬哥秀》後，連2年當財神爺，自掏腰包加碼20萬，還掛董事長邵玉銘、總經理王麟祥，以及製作人李憲各捐10萬，加總連撤出50萬現金。

金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co.

金門是您的事業通往成功之門！

金門爐頭廠專業製造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布非棧，各種不銹鋼廚具。本廠具有十多年經驗，手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務，一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗。

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布非棧 ★抓碼機 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗機 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com
E-mail: Goldengateman@gmail.com

3330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074
Tel: (713) 228-2155
Fax: (713) 228-2156

月亮的故事

卑南族的故事

（綜合報導）卑南族的故事說一回大地遭洪水淹沒，連天上的日月亦沉入水中，幸存的五位兄弟姊妹在海上漂浮，後來總算找到一處陸地；由于大地一片漆黑，于是派遣一男一女到天上當新日新月，以便尋找其它的人類。在卑南族的創世神話裏，月亮和太陽將孩子帶到世上，第一個是人類，接著是猴子、馬、鹿、魚和鳥；後來，卑南族的祖先流傳，種植地瓜要依據月亮的變化，當月圓時不能耕作，月漸漸缺損時，才去耕作，如果月形像鎌刀，也不要耕作。

白兔和月亮的故事

（綜合報導）在衆多的兔姐妹中，有一祇白兔獨具審美的慧心。她愛大自然的美，尤愛皎潔的月色，每天夜晚，她來到林中草地，一邊無憂無慮地嬉戲，一邊心曠神怡地賞月。她不愧是賞月的行家，在她眼裏，月的陰晴圓缺無不各具風韻。

于是，諸神之王召見這祇白兔，向她宣布了一個慷慨的決定：“萬物均有所歸屬。從今以後，月亮歸屬於你，因為你的賞月之才舉世無雙。”

白兔仍然夜夜到林中草地賞月。可是，說也奇怪，從前的閑適心情一掃而光了，腦中祇縈着一個念頭：“這是我的月亮！”她年牢盯着月亮，就像財主盯着自己的金窖。烏雲蔽月，她便緊張不安，惟恐寶藏丟失。滿月缺損，她便心痛如割，仿佛遭了搶劫。在她眼裏，月的陰晴圓缺不再各具風韻，反倒險象迭生，勾起了無窮的得失之患。

和人類不同的是，我們的主人公畢竟慧心未滅，她終於去拜見諸神之王，請求他撤消了那個慷慨的決定。



阿美族的傳說

（綜合報導）阿美族的傳說提及兩兄弟和妹妹因為已經完成母親要安慰父親在天之靈的交代，不覺興高彩烈的跳舞；三人跳著跳著，漸漸往地底陷入。他們齊聲說：「我們該做的都做了，今天晚上的月亮是哥哥，明早東邊天空的太陽是弟弟，而在黑暗的天空中閃閃發光的星星是妹妹，我們永遠造福人類，媽媽再見了。」這些情節清楚呈現這些族群認為日月與星辰是人所變成的。月亮與原住民歲時農作的關聯，在部份故事中亦可尋到蛛絲馬迹，如前述的卑南族故事；由于昔日原住民賴以爲主食的粟（即小米）多在秋季收穫，秋夜的月光特別明亮，各族群形式各異的收穫祭儀或歌舞，多在皎潔的月光下進行，新谷與新酒的分享，讓部落內部的成員重新凝聚志志，情感獲得舒解，人神和洽，期待來年同樣豐衣足食，因此，秋月的圓滿，也象徵著族人心中殷切的盼望。

猴子撈月

（綜合報導）過去有一個伽師國，國內有一座波羅奈城。在城郊人迹稀少的森林中，生存著數百祇猴子。一天晚上，這群猴嬉戲著來到了一口井旁。不知是哪祇猴子先發現月影在井中一晃一晃，便大吃一驚：“不好了，月亮掉到井裏去了！”一祇年長的猴子一聽，趕過來看了看井中的月亮，便對同伴們說：“月亮掉到井裏，我們應該共同努力把它撈上來，免得叫世界上每個夜晚都黑沉沉的。”可怎麼才能撈出月亮呢？那祇年長的猴子一拍腦殼：“有辦法了，我攀在樹枝上，你們拽住我的尾巴，一個連一個，就可以撈出月亮了。”于是，那群猴便一個接一個，連成了一長串，可沒想到連在一起的猴群太重了，樹枝承受不住，在猴子快接近水面時“咔嚓”一聲折斷了，這群猴都掉到了井裏。

SaraLee 國際美容學院

信心 標誌 SaraLee 小姐本身就是最佳的廣告

誰不想擁有一張白嫩的面容
誰不想擁有一副健美的身材

只需壹個療程
最少可令您的皮膚
有80%以上的
問題消失

黑斑、雀斑、肝斑、壽斑，立即淡化白淨
黑頭、酒米、粉刺、暗瘡，立即平滑乾淨
乾紋、皺紋、笑紋、死皮，立即回復青春
毛孔粗大、粗糙、暗晦，立即光滑細緻

最新推出

SaraLee 讓您美夢成真
新世紀美容技藝大突破

令您的皮膚
青春嬌嫩，倍添神采！

王朗商場二樓(DYNASTY PLAZA)
熱線電話：713-995-0199
I.C.K, Inc.
9600 Bellaire Blvd, Suite 216A
Houston, Texas 77036

歡迎垂詢 無論做臉或減肥
都需事先預約

脂肪燃燒療法
最少讓您輕盈 10 磅 ~ 20 磅

SaraLee 老師傳授
最Smart的塑身秘訣！
不收Credit Card

SARA LEE 親自為您服務

H-1B 工作簽證備戰攻略和最新移民消息

一年一度的H-1B申請季馬上就要到了。許多客戶查詢在二三月份需要積極準備的事宜，以備衝刺四月1日的H-1B正式申請。

學位評估

1. 什麼樣的學位需要通過學位評估？

如果申請人的學位是在美國以外的任何國家取得的，都需要獲得學位評估方可申請H-1B工作簽證。

2. 只持有專科學歷有可能申請H-1B工作簽證嗎？

持有專科學歷的申請人如果在拿到學歷後，有兩年以上的相關工作經驗，也可以請評估機構進行評估。如果評估機構認定該學歷和相關工作經驗等同於美國的本科學歷，即可申請H-1B工作簽證。

3. 學位評估由什麼機構辦理？

學位評估需要由專門的評估機構辦理。

4. 學位評估需要多長時間？

1天到一個月不等。

5. 申請人需要提供什麼材料？

申請人需要提供學位證明，翻譯件和成績單。

公司資質

許多客戶常常困惑於什麼樣的公司有資格申請H-1B工作簽證。通常我們從三個角度考量公司的資質。

1. 公司成立時間

2. 公司的員工人數和員工的學歷程度

3. 公司的毛利潤和純利潤

總的來說，公司成立時間越長，員工人數越多，員工學歷程度越高，公司的毛利潤和純利潤越高的公司越容易辦理H-1B工作簽證。

新公司可以申請工作簽證嗎？

新公司，員工人數少於三個的公司，和仍舊虧損的公司也可以申請H-1B工作簽證。但是需要提供更詳細的材料證明公司有合法理由為僱傭一個需要具有本科學歷以上的員工。主要從以下角度著手準備：

1. 從公司角度看，需要提供：公司網站的信息，公司的宣傳冊，產品介紹，公司的海關報關單，商業保險，公司和其他客戶簽訂的合作意向書，訂單，公司開具的發票，公司辦公

地點的租約和照片，公司的註冊信息等。

2. 公司和員工的詳細僱傭合同，合同中明確具體的工作職責，公司為員工提供的培訓和設備，考核員工的細則，發放工資的時間和方式，工作成果的歸屬，各種保險，福利和假期等。

3. 如果公司曾經或正在僱傭與申請人所學專業同樣或類似的員工，可以提供該員工的學歷證明，成績單以及員工的W2和薪水單，以證明公司確實需要類似的人才。

4. 公司可以在相關媒體張貼招聘廣告，證實公司求賢若渴。

最新移民消息

美國最高法院今年1月19日宣佈，正式受理奧巴馬總統通過行政法案推行移民改革的案件，其判決結果將影響到全美近500萬非法移民的身份問題。

奧巴馬總統於2014年11月20日晚發表講話，正式宣布通過行政命令展開移民改革，將有超過500萬非法移民受益。

其內容主要包括以下三條：第一、加強邊境管理，打擊非法入境，加速遣返有犯罪記錄的非法移民。2、加快和簡化高科技人士和企業家的移民程序。3、解決當前非法移民的問題。並承諾在短期內，將會推出兩個延遲遞解出境計劃。1. 符合以下要求的父母：孩子是美國公民或合法永久居民；在美國境內居住滿5年；正式登記且無犯罪記錄。2. 符合條件的移民：入境日期將從2007年6月15日推遲到2010年1月1日。

該計劃一經頒布，便引發強烈反響，包括德克薩斯州在內的26個州指責奧巴馬總統繞過美國國會，大赦非法移民，並向德州地方法院起訴政府，要求暫停實施該移民法案，該訴求得到地方法院法官的支持。聯邦第五巡迴上訴法院於2015年11月裁定維持下級法院的判決。最高法院將於今年4月就該案進行辯論，6月底之前作出裁決。

此移民專欄是鄒旋律師為：宣傳移民法律知識而作，並非針對個案，不可作為個案申請的法律依據。請視個人具體情況諮詢專業律師。

鄒旋律師是蘇力&鄒旋律師事務所的主任律師。鄒旋律師的移民專欄在美南新聞，世界日報和美中信使報每星期六連載。鄒旋律師主講的移民路路通節目每個月第二和第四個星期一下午5:30(11-1月)下午5點)在電台調頻AM1050時代華語廣播電台播出。提供最新的移民咨訊並現場解答聽眾問題。鄒旋律師同時還擔任美南國際電視台法律節目的嘉賓主持和法律顧問。蘇力&鄒旋律師事務所精辦移民:包括傑出人才, 國家利益豁免, 技術移民, 各類簽證, 身份轉換, 親屬移民, 公民入籍等。同時受理商業法律: 包括公司成立, 商業租約, 各類買賣, 委託書, 取消罰單, 公證認證, 翻譯, 遺囑等業務。蘇力&鄒旋律師事務所位於百利大道旁, 惠康超市廣場內。地址是: 9188 Bellaire Blvd. Suite E Houston, TX 77036 聯繫電話是: 713-779-4416 傳 真: 713-583-9749 網 址: http://solisyanlaw.com/電子郵箱: yanni@solisyanlaw.com 週一到週五:9:00AM-5:00PM, 週六:10:00AM-1:00PM.

鄒旋律師最新一期的電視節目可在該鏈接中收看 <https://www.youtube.com/watch?v=etaT11Xo7OI>

<https://www.youtube.com/watch?v=dMVCQBTFdFY>

<https://www.youtube.com/watch?v=cj9bUIEuSOk>

兼職工作也可以申請H-1B身份

雇主願意支付外國員工行業中流行工資是H-1B申請中的重要要求。行業流行工資(Prevailing Wage)有時也被翻譯成最低工資，是指在某一行業中某一類職位的平均工資(Median Wage)。Prevailing Wage被稱為最低工資是不準確的，因為它不是真的行業裡的最低工資。在H-1B申請中，雇主必須同意支付外國員工不少於流行工資的新水。

行業流行工資的統計渠道很多，由美國勞工部和其他非官方的薪資統計機構發布。流行工資按行業和地區統計。不同地區的流行工資會不同。如休士頓的軟件工程師每年的流行工資比聖安東尼奧的同事工資高出近1萬美元。不同的職位也會影響流行工資的結果。比如在休士頓地區，軟件工程師的流行工資是大約每年6萬美元，而軟件程序員的新水只有4萬多美元。移民局近來對流行工資的審查也比較嚴格，基本上只接受由美國勞工部提供的流行工資數據。

在某些情況下，H-1B申請人可以要求雇主為其做半工

的H-1B申請(Part-time H-1B)以較少的工作時間換取較少的薪水。全職工作是指一周工作35個小時以上，申請半工H-1B職位，每週工作時間一般要超過20個小時。一個人可以有數個兼職申請數個半工的H-1B工作。

本文只是一般性法律知識介紹，不能作為法律諮詢使用。

本文作者於鄒律師精辦包括H-1B申請在內各類移民案件，經驗豐富。辦公室地址10101 Harwin (好運大道)，369房間，Houston, TX 77036，電話832-657-9837。律師提供免費電話諮詢。

THE MINT NATIONAL BANK

The MINT National Bank

Recently Closed Loans

Mobile Home Park Home Builder

Loan Amount:
\$2,000,000 (Total 3 Loans)

Term:
20 Years straight payout

Purpose:
Refinance & Extra Equity for RE Investment

Loan Amount:
\$1,380,000

Term:
1 Year Line of Credit, Interest only

Purpose:
Builder line of credit

Total Attorney Fees:
\$2,025

Total Attorney Fees:
\$1,275

Loan Amount:
\$1,350,000

Term:
12 Month Interest only/ 20 Years straight payout

Purpose:
Construction / Term

Loan Amount:
\$500,000

Term:
12 Month Interest only/ 25 Years straight payout

Purpose:
Refinance & Extra Equity for RE Investment

Total Attorney Fees:
\$750

Total Attorney Fees:
\$1,100

For any Commercial Loan and SBA Loan inquiry, please contact

Ringo Kwan

President of International MINT LPO

Cell Number: 713-560-1588

Office Number: 281-568-8888 ext.1118

Email: Ringo.Kwan@themintbank.com

Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036

Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339

Member FDI

Member FDI

高科技快速數位印刷來臨!

為您提供各類廣告宣傳產品，設計製作一站式服務!

MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS UNDER ONE ROOF

美南印刷

USA PRINTING

A Southern Chinese Daily Company

專業設計

全彩印刷

數碼快印

大幅噴繪

NOW OPEN

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

Digital Printing

Large Format Printing

名片

明信片

宣傳單

Offset Printing

美南報業集團出版

休士頓黃頁

Houston Chinese Yellow Pages™

休士頓 Houston | 糖城 Sugar Land | 聖馬丁 聖地牙哥 San Antonio
休士頓 Austin | 聖馬丁 聖地牙哥 San Antonio

2016

休士頓黃頁

Houston Chinese Yellow Pages

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages
2016 Edition

Published by Stanley & Associates P.L.C.
Printed by Stanley & Associates P.L.C.

美國新唐人電視台
American New唐人電視台
Tel: 281-498-4310
Fax: 281-498-4310
www.houstonyellowpages.com
www.stanley-lawfirm.com

STANLEY & ASSOCIATES PLLC
勝利律師事務所
AARON M. STANLEY
陳德威律師
為個人、中國籍、中文服務
主要處理車禍、離婚案件

(281) 766-7939
網址: www.Stanley-Lawfirm.com
stanley-lawfirm.com

美國平安地產

American SMS Real Estate

休斯敦投資華人地產開發與銷售團隊

www.americansmsrealestate.com
6918 Corporate Drive, Suite A-8, Houston, Texas 77036
Tel: **832-588-0280** Fax: 866-263-2705

誠邀
地產經紀加盟

專精:
● EB-5 投資移民
● L-1 企業家移民

全美異國項目第一人
Chris Younger (Owner)
Call: **713-714-7777**
E-mail: david@americansmrealestate.com

杜美益 (David Du)
Broker / Owner
Call: **713-714-7777**
E-mail: david@americansmrealestate.com

孫光明 (Paulo Sun)
Broker / Owner
Call: **281-702-3366**
E-mail: paulo@americansmrealestate.com

劉妍 (Anna Liu)
Senior Business Manager / Broker / MBA
Call: **832-893-8109**
Email: annaliu@smsrealestate.com
Tel: 409-999-9999

● 華裔商業地產 ● 十五年優質經驗 ● 精通國語、英語 ● 經驗豐富、專業誠信

平安建築

免費估價、專業營造、工程監理、各類裝修

專營：商業住宅地產舖位（包括各類商業和辦公的）
各種專業設計及樓宇管理搭建
各類裝飾、油漆及專業安裝工藝

電話：
Tel: **281-702-3366** (中、粵、英)
6918 Corporate Drive, Suite A-8, Houston, Texas
Fax: **866-253-8888**

Cantos 281-702-3366

[illegible]

現已發行

請至各大超市

或本報社免費領取

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728

11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

E-mail: ad@scdaily.com

黃頁網址：www.houcyp.com

日報網址：www.scdaily.com

[illegible][illegible][illegible][illegible]

保釋、救護、刑事辯護
MOODY LAW FIRM, P.C.



離婚、婚姻、遺產、移民、刑事案件

713-897-0800 或 714-774-0041
 4444 MacArthur Blvd., Suite 200, Irvine, CA 92614

免費長途 714-577-0118

潮巖中文學校

CHIAOYAN CHINESE SCHOOL



CHIAOYAN CHINESE SCHOOL

潮巖文理才藝學校

CHIAOYAN CHINESE SCHOOL



CHIAOYAN CHINESE SCHOOL

離婚、婚姻、遺產、移民、刑事案件

713-897-0800 或 714-774-0041
 4444 MacArthur Blvd., Suite 200, Irvine, CA 92614

免費長途 714-577-0118

潮巖中文學校

CHIAOYAN CHINESE SCHOOL



CHIAOYAN CHINESE SCHOOL

潮巖文理才藝學校

CHIAOYAN CHINESE SCHOOL



CHIAOYAN CHINESE SCHOOL

[illegible][illegible][illegible]

美如

SAN SAN TOFU

OPEN 7 DAY
6:00AM - 6:00PM



豆腐 素肉 什錦 飯類

紅燒排骨牛腩 6am-3pm

- 紅燒排骨牛腩, 豆腐, 菜, 粥, 麵, 飯類
- 紅燒豆腐, 素肉, 什錦, 飯類
- 紅燒豆腐, 素肉, 什錦, 飯類
- 紅燒豆腐, 素肉, 什錦, 飯類

261-988-6666

6445 Wilshire Dr., Houston, TX 77022

新海利食品公司

MARINE FOODS

2006 14 YEARS 2006

Chef & Cook





專運日本及韓國
新鮮海味及雜貨

● 冷凍海味及雜貨
● 新鮮海味及雜貨

MarineFoodsExpress.com

(713) 996-3996
Tel: 713-996-3996
Fax: 713-996-3996

100% Authentic Seafood & Quality Seafood

Regal 名門酒家

紅燒豆腐
北京片皮鴨
紅燒排骨
紅燒豆腐
紅燒排骨
紅燒豆腐



新城市集團美國總店

6445 Wilshire Dr., Houston, TX 77022

E-TO

新城市集團美國分店

18821 Southwest Fwy., Tuckahoe, TX 77065
Tel: 281-291-8888
Fax: 281-291-8888

2016年美南地區最具影響力的各種行業



American First National Bank
恆豐銀行
 以誠信 · 服務至上

匯豐銀行

匯豐銀行 香港匯豐銀行有限公司 香港中環皇后大道中1號 電話: (852) 2801 2345 傳真: (852) 2801 2346	匯豐銀行 美國匯豐銀行有限公司 美國紐約百老匯街100號 電話: (212) 655 5000 傳真: (212) 655 5001
--	---

渣打銀行

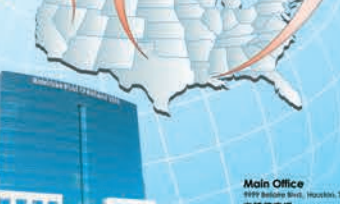
渣打銀行 香港渣打銀行有限公司 香港中環皇后大道中1號 電話: (852) 2801 2345 傳真: (852) 2801 2346	渣打銀行 美國渣打銀行有限公司 美國紐約百老匯街100號 電話: (212) 655 5000 傳真: (212) 655 5001
--	---

美國平安地產
American SMS Real Estate



內陸帝國 **休士頓** **聖安東尼奧**

達拉斯 **聖地牙哥**



專精 · EB-5 投資移民
L-1 企業家移民 **房地產項目**

杜安·拉 (David Du)
 投資移民顧問
 美國加州 · 洛杉磯
電話: 713-714-7777

陳志明 (Polo Sun)
 投資移民顧問
 美國加州 · 洛杉磯
電話: 781-702-3366

謝雪 (Anna Lee)
 企業家移民顧問
 美國加州 · 洛杉磯
電話: 832-803-8109

華府政府官員房產

減價
 近名校加租

商業 · 住宅
租賃 · 投資
 銀行按揭 · 商業

地址: Office
 10000 Katy Road, Suite 100, Houston, TX 77059
電話: 281-419-9500 **傳真: 281-419-9501**

www.afnb.com

美國平安地產
American SMS Real Estate

專營各類地產 · 專業投資 · 工程服務 · 各類貸款
 免費估價 · 專業貸款 · 工程服務 · 各類貸款

華府政府官員房產
 各類貸款 · 專業投資 · 工程服務 · 各類貸款

各類商業地產及投資項目

電話: 281-419-9500

[illegible]



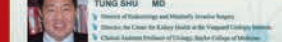
徐彤 醫師
Dr. Yuxiong Xu, MD
內科 呼吸科
肺結核科
肺腫瘤科
肺血管病科
肺移植科
肺感染科
肺免疫科
肺外科
肺介入科
肺病理科
肺放射科
肺檢驗科
肺藥理科
肺藥劑科
肺藥理科
肺藥劑科
肺藥理科
肺藥劑科

UT Physicians

德州大學達拉斯醫學中心
休士頓西南區醫療中心

李元瑜 醫學博士 · 內科
Margaret Y. Lee, MD
Internal Medicine
Board Certified in Internal Medicine

專治：肺結核、肺氣腫、哮喘、慢性阻塞性肺病、肺血管病、肺移植、肺感染、肺免疫、肺外科、肺介入、肺病理、肺放射、肺檢驗、肺藥理、肺藥劑、肺藥理、肺藥劑、肺藥理、肺藥劑



徐彤 醫師
Dr. Yuxiong Xu, MD
內科 呼吸科
肺結核科
肺腫瘤科
肺血管病科
肺移植科
肺感染科
肺免疫科
肺外科
肺介入科
肺病理科
肺放射科
肺檢驗科
肺藥理科
肺藥劑科
肺藥理科
肺藥劑科
肺藥理科
肺藥劑科

趙國輝 醫師 腎臟內科
Dr. Guohui Zhao, MD
專治：腎臟病、糖尿病、高血壓、心臟病、中風、癌症、婦科、兒科、皮膚科、眼科、耳鼻喉科、牙科、放射科、檢驗科、藥理科、藥劑科、藥理科、藥劑科、藥理科、藥劑科

李元瑜 醫學博士 · 內科
Dr. Margaret Y. Lee, MD
專治：肺結核、肺氣腫、哮喘、慢性阻塞性肺病、肺血管病、肺移植、肺感染、肺免疫、肺外科、肺介入、肺病理、肺放射、肺檢驗、肺藥理、肺藥劑、肺藥理、肺藥劑、肺藥理、肺藥劑

徐彤 醫師
Dr. Yuxiong Xu, MD
內科 呼吸科
肺結核科
肺腫瘤科
肺血管病科
肺移植科
肺感染科
肺免疫科
肺外科
肺介入科
肺病理科
肺放射科
肺檢驗科
肺藥理科
肺藥劑科
肺藥理科
肺藥劑科
肺藥理科
肺藥劑科

趙國輝 醫師 腎臟內科
Dr. Guohui Zhao, MD
專治：腎臟病、糖尿病、高血壓、心臟病、中風、癌症、婦科、兒科、皮膚科、眼科、耳鼻喉科、牙科、放射科、檢驗科、藥理科、藥劑科、藥理科、藥劑科、藥理科、藥劑科

李元瑜 醫學博士 · 內科
Dr. Margaret Y. Lee, MD
專治：肺結核、肺氣腫、哮喘、慢性阻塞性肺病、肺血管病、肺移植、肺感染、肺免疫、肺外科、肺介入、肺病理、肺放射、肺檢驗、肺藥理、肺藥劑、肺藥理、肺藥劑、肺藥理、肺藥劑

[illegible][illegible]

亞洲文具公司

Asia Stationery Co., Ltd.

專業文具用品批發商

總店: 4390 Steeles Ave. E. Unit. F88, Scarborough, Ont. M1S 5T2
 電話: (416) 291-8888

分店: 4390 Steeles Ave. E. Unit. F88, Scarborough, Ont. M1S 5T2
 電話: (416) 291-8888

分店: 4390 Steeles Ave. E. Unit. F88, Scarborough, Ont. M1S 5T2
 電話: (416) 291-8888

信譽有真 歷年有真

全方位服務及親切加服務

裝修、售賣、設計、土庫、商業、住宅

● 專業 ● 繪圖 ● 設計 ● 監工

713-774-6888

太陽窗簾電腦

專業窗簾設計及安裝

總店: 4390 Steeles Ave. E. Unit. F88, Scarborough, Ont. M1S 5T2
 電話: (416) 291-8888

分店: 4390 Steeles Ave. E. Unit. F88, Scarborough, Ont. M1S 5T2
 電話: (416) 291-8888

倪大剛 Paul Ni

高級商業經理

專業服務及親切加服務

裝修、售賣、設計、土庫、商業、住宅

713-818-0529 (廣東)

RE/MAX Golden Key Realty

專業服務及親切加服務

裝修、售賣、設計、土庫、商業、住宅

713-818-0529 (廣東)



Golden Town
10000 Golden Town, 10000 Golden Town, 10000 Golden Town

凡
天行健 君子以自强不息
RL BUILDING SUPPLY CO.,
正冠建材材料有限公司
DAIYU HUAJIAN WANG JIAN HUAJIAN HUAJIAN HUAJIAN

敦信裝修
專業承接各類裝修工程
地址：香港新界元朗區
電話：332-61660 332-67777

專業傢俬 傢俬傢俬



專業傢俬 傢俬傢俬



正冠建築材料有限公司

專業承接各類建築工程
地址：香港新界元朗區
電話：332-61660 332-67777

西餅花磚石窗面



專業承接各類窗面工程
地址：香港新界元朗區
電話：332-61660 332-67777

[illegible]

悅城海鮮酒家

馳名燒臘 馳名海鮮 馳名點心

地址: 新加坡 禧街 100 號 101 室

電話: (77) 727-0088

營業時間: 星期一至五 11:30am - 10:00pm
星期六、日 11:30am - 10:30pm

● 合家歡席 ● 生日宴 ● 喜慶宴

● 各式燒臘 ● 各式海鮮 ● 各式點心

● 各式小菜 ● 各式甜品 ● 各式飲料

燒烤 HIBACHI GRILL & BUFFET

日本燒烤 日本料理 日本點心

地址: 新加坡 禧街 100 號 101 室

電話: (77) 727-0088

營業時間: 星期一至五 11:30am - 10:00pm
星期六、日 11:30am - 10:30pm

● 合家歡席 ● 生日宴 ● 喜慶宴

● 各式燒臘 ● 各式海鮮 ● 各式點心

● 各式小菜 ● 各式甜品 ● 各式飲料

2016 休士頓義賣

即將舉行 敬請期待

地址: 新加坡 禧街 100 號 101 室

電話: (77) 727-0088

營業時間: 星期一至五 11:30am - 10:00pm
星期六、日 11:30am - 10:30pm

● 合家歡席 ● 生日宴 ● 喜慶宴

● 各式燒臘 ● 各式海鮮 ● 各式點心

● 各式小菜 ● 各式甜品 ● 各式飲料

得興燒臘

馳名燒臘 馳名海鮮 馳名點心

地址: 新加坡 禧街 100 號 101 室

電話: (77) 727-0088

營業時間: 星期一至五 11:30am - 10:00pm
星期六、日 11:30am - 10:30pm

● 合家歡席 ● 生日宴 ● 喜慶宴

● 各式燒臘 ● 各式海鮮 ● 各式點心

● 各式小菜 ● 各式甜品 ● 各式飲料

2016 休士頓義賣

即將舉行 敬請期待

地址: 新加坡 禧街 100 號 101 室

電話: (77) 727-0088

營業時間: 星期一至五 11:30am - 10:00pm
星期六、日 11:30am - 10:30pm

● 合家歡席 ● 生日宴 ● 喜慶宴

● 各式燒臘 ● 各式海鮮 ● 各式點心

● 各式小菜 ● 各式甜品 ● 各式飲料

2016 休士頓義賣

即將舉行 敬請期待

地址: 新加坡 禧街 100 號 101 室

電話: (77) 727-0088

營業時間: 星期一至五 11:30am - 10:00pm
星期六、日 11:30am - 10:30pm

● 合家歡席 ● 生日宴 ● 喜慶宴

● 各式燒臘 ● 各式海鮮 ● 各式點心

● 各式小菜 ● 各式甜品 ● 各式飲料